



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Hydoba Zama / Zama är bästi

Skreven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Emma Zarrat

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

Hyдoбa Зaмa

Zama är bästi



✎ Michael Oguttu

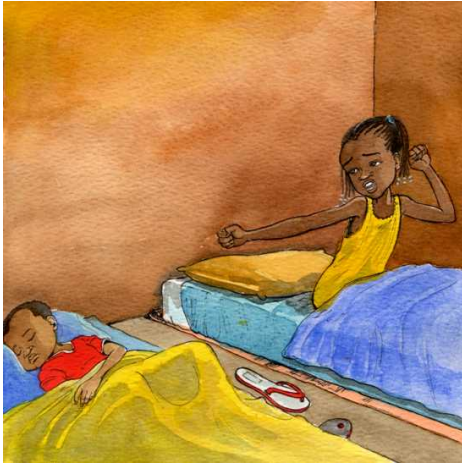
🗉 Vusi Malindi

📧 Nataliya Tyshchuk

😊 ukrainska / svenska

|| nivå 2





Мій брат довго спить, а я прокидаюся рано,
бо я чудова!

...

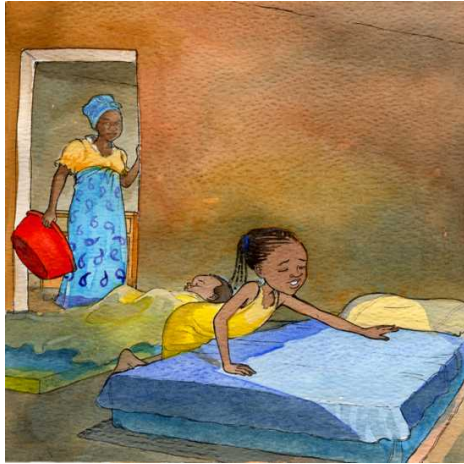
Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar
tidigt för jag är bäst!



Я відчиняю вікно і впускаю в кімнату сонячне проміння.

...

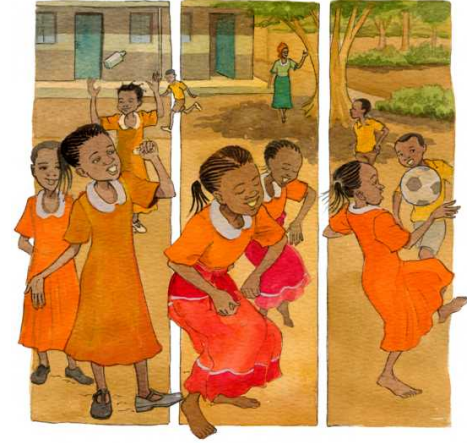
Det är jag som släpper in solen.



“Ти - моя вранішня зірка”, – каже мама.

...

“Du är min morgonstjärna”, säger mamma.



Щодня я роблю добрі справи, але найбільше мені подобається гратися!

...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men det jag tycker mest om är att leka och leka!

I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.

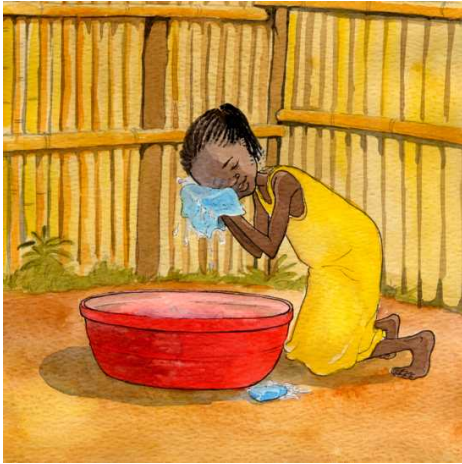
...
У школі я старанно вчуся.



Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.

...
Я миюся сама. Мені не потрібна допомога.

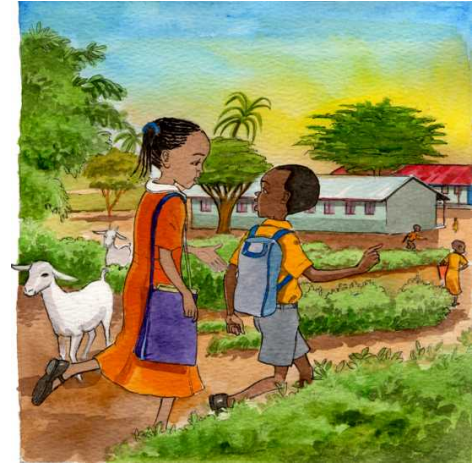




Мене не бентежить холодна вода і різкий запах синього мила.

...

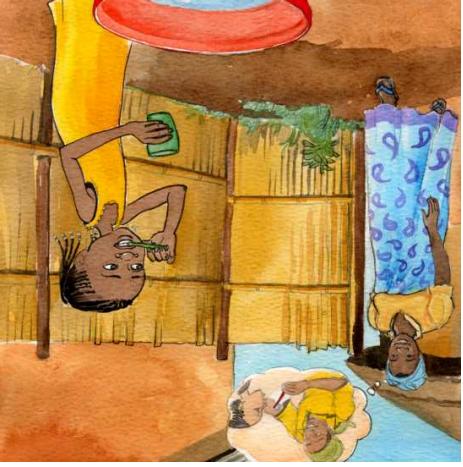
Jag klarar mig med kallt vatten och blå, illaluktande tvål.



Я розповідаю братові про усі шкільні новини.

...

Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt som händer i skolan.



"Не забудь почистити зуби!" - нагадує мама.
"Я вже їх чистив!" - кажу я.

...

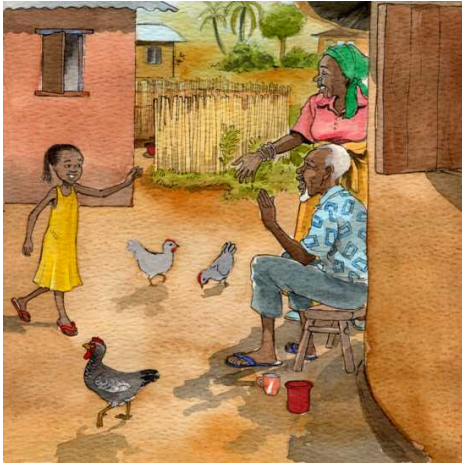
Mamma påminner: "Glöm inte tänderna!" Jag
svarar: "Aldrig, inte jag!"



Я можу сама застібнути гудзики і заціпнути
туфлі!

...

Jag kan knäppa knäpparna och stänga spännet
på mina skor.



Потім я йду до дідуся і тітки, щоб побажати їм
доброго дня.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster
och önskar dem en god dag.



Тоді я одягаюся. "Мені не потрібна допомога,
бо я вже велика", - кажу я мамі.

...

Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu,
mamma", säger jag.